



Фотоміст

Син співзасновниці та першої голови Товариства відродження польської культури імені Юліуша Словацького в Кременці Ядвіги Гуславської, Валентин, передав для тимчасового експонування у Кременці 18 полотен, одне з яких - подарував музею. Це - "Карпатський пейзаж" (60х70, полотно, олія)

На перехресті осуду і слави

На перехресті осуду і слави. На роздоріжжі літа і зими Зелений ліс

І вже поживклі трави,
І чебрецю лілові килими.
Розмови про таємне, наболіле -
Про зраду і про подвиги людей.
Про поле чорне і про поле біле,
І про страждання ще малих дітей.
На перехресті. Де те перехрестя?
Де та дорога, виведе яка.
Куди не йду,
Скрізь сарани нашествия,
І всюди рветься - гілочка тонка.
Робота є, а сила інваліда.

Загроз багато, радості катма. Погрози "атомом"

психічного сусіда
І на порозі нова вже зима.
Іду, іду і знову роздоріжжя.
І мимо мене поїзд у ЄвС.
А тут гора, а тут її підніжжя,
А тут війна
І кожна мить - це стрес.
І вздовж доріг чортополох,
мазута.
Кущі зелені, чорні береги.
Агов, агов... Я тУта, я ще тУта.
Де рідний край й петрові батогі.
Галина ПОТОПЛЯК



Вишила картину геніального Марчука



Українка Тетяна Корпан відправила свою роботу на міжнародний конкурс, де отримала за диво-вишиванку перемогу.

кого життя, але, на жаль, на чужині. Хотілося, щоб це все відбувалося в мирній, незламній та повній життя соборній Україні", - написала Тетяна Корпан.

Мисткиня хоче продати цю вишиту картину, а кошти віддати на потреби наших воїнів. Іван Марчук - лауреат Національної премії України ім. Т. Шевченка, Всеукраїнської літературно-мистецької премії ім. Богдана та Левка Лепких, почесний член Міжнародної академії сучасного мистецтва в Римі, почесний громадянин Тернополя, Києва та Канева. У 2007 році, за версією британської газети "Дейлі телеграф", увійшов до рейтингу "100 геніїв сучасності". А його дорога у високий світ мистецтва розпочалася 12 травня 1936 р. у селі Москалівка, що на Лановеччині, де і вимріялася його "Золота ніч"...

Галина ВАНДЗЕЛЯ

Тернистий шлях Петра Тимочка

1 серпня 2025 р. виповнилося 100 років від дня народження поета, драматурга, перекладача, публіциста, громадського діяча Петра Семеновича Тимочка.

У відділі краєзнавчої літератури та бібліографії Тернопільської обласної універсальної наукової бібліотеки діє книжкова виставка, присвячена ювілею письменника. Народився Петро Тимочко 1 серпня 1925 року в Івачеві Долішньому неподалік Тернополя. Початкову освіту здобув у рідному селі. У 1939-1943 роках навчався в Тернопільській українській гімназії та середній школі №1.

Під час Другої світової війни був учасником боїв під Бродами в лавах дивізії "Галичина".

У 1947-1956 рр., після перебування в таборах (1944-1947), був вивезений на спецзаслання в Забайкалля. Упродовж 1954-1961 рр. навчався у Всесоюзному заочному політехнічному інституті, здобувши фах гірничого інженера.

Улітку 1956 р. сім'я П. Тимочка повернулася на Тернопілля. У 1956-1962 рр. він працював у Довгородівському кар'єрі на Збаражчині. 1962 р. сім'я переїхала до



Тернополя. Наприкінці 1960-х рр. письменник почав працювати над перекладами поетичних творів зарубіжних авторів. У його доробку - переклади майже тридцяти авторів із польської, німецької, чеської, словацької, латинської мов.

Високо оцінили перекладацьку діяльність П. Тимочка М. Слабошпицький, М. Лукаш, Г. Кочур.

Від 1990 р. П. Тимочко почав друкувати власні поетичні та драматичні твори. Того ж року був прийнятий до Спілки письменників України. У 1992-1998 рр. він очолював Тернопільську обласну організацію Національної спілки письменників України. Творчий доробок П. Тимочка вшановано літературними преміями імені Братів Богдана та Левка Лепких, У. Самчука, М. Рильського (1997, у галузі перекладу).

У 2001 р. нагороджений орден "За заслуги" III ступеня. Уся творчість П. Тимочка пронизана любов'ю до Батьківщини. Він із гордістю заявляв:

Я українець, русич чи русин,
Що завжди йшов крізь смерть до воскресіння.

26 лютого 2005 р., в рік свого вісімдесятиліття, зупинив земну ходу відомий український поет, драматург і публіцист Петро Тимочко.

На книжковій виставці подано твори поета, а також видання, що висвітлюють його життєпис, письменницьку та громадську діяльність. Серед книг, запропонованих для ознайомлення: "На канадській землі" (1991), "Трагедія зради, або Українська трагедія" (1993), "Пе-

кельний суд", "День перемоги", "Рідний клин" (усі - 1994), "Із болем у душі", "В стрімкім потоці часу та подій" (обидві - 1995), "Премудрість Богу в собі шукаю" (1996), "Із вічності у вічність" (2000), "Роздуми над пережитим" (2001).

Із перекладів П. Тимочка - "Невгасима любов" (1997) Й.-В. Гете, "Поезії" (1980), "Трени й інші вірші" (2022) Я. Кохановського.

У книжці "Європейське середньовіччя: літературний флорилею" (2020) уміщено переклад поезій німецького поета Валтера фон дер Фогельвайде.

На книжковій виставці є видання, присвячені видатному українському письменникові: "Два життя Петра Тимочка" П. Сороки, "Ювілейна книга Української гімназії в Тернополі. 1898-1998", "Славне гроно Тернопілля" Г. Шот.

В журналі "ЛітТера" (2023, № 3) поміщено статтю "Щастя мати такого батька" О. Іоновіч-Тимочко.

Окрім книжок, довідкових та періодичних видань, бібліографічних покажчиків, інформацію про П. Тимочка можна почерпнути, скориставшись електронним каталогом Тернопільської обласної універсальної наукової бібліотеки.

Виставка діятиме до 31 серпня 2025 року.

Віра МИСЬКІВ,
провідний бібліотекар відділу краєзнавчої літератури та бібліографії Тернопільської ОУНБ



Юні вокалісти з Тернополя здобули перемогу